

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80452087
Del. Note Nb: 21.02.2019
Del. Date : 21.02.2019

Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Direction: Via dei Ciclamini, 4
Del. address:

Modugno Bari 70026

Italia

Planta :
Center :

Puerta de descargas:
Unloading point :

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Proveedor / Supplier

Código : 91000014

Dirección : Polígono Kataide

Población : Mondragon 20500

País : España

Transportista/Carrier

Transport number: 256354

Razón social :

Short name :

Matrícula : WM3293H

Placa Nb : WM2810P

180218565
5009071615

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

21001

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Package	Reference						
2510310463	CM 2510310463	350		PZA	TBA-501494	014	14371555/14371568	25	550003986501			
KUEHNEN+MAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE												
Quantità dichiarata: 350 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 14 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 02/03/19 Firma												
Pesa neto total : 2.747,500 Total net weight:												
Pesa bruto total : 3.646,300 Total brut weight:												
Nº total de palets o contenedores: 014 Total Nb of palets or containers:												

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepcion / Receiver

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

BY KUMAN MARTI COORENA

Fagor Ederlan S Coop

A REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipúzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292

Rubryki obwiedzone kreskami niebieskimi i niebieskimi kreskami muszą być wypełnione przez przewoźnika. Die mit blau gestrichelten Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden. The spaces framed with heavy blue lines must be filled in by the carrier.

Waga oraz
wolumen
1 - 15

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR № 23006 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwny kłauzulu. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of goods by road (CMR)			
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Ragosa S.p.A. Modugno Bari 70026 Italia			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) "MWB-TRANS" Mariusz Wieczorek ul. Bagnista 34 05-300 Mińsk Mazowiecki NIP /VAT ID: PL8221499568 tel/fax: +48 25 758 98 38 NR REJ.:			
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari 70026 Italia			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)			
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date) Modugno 70026 2019/02/21			18 Zasróżnienia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość, stan i ilość towaru nie sprawdzona przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Przewoźnik nie odpowiada za przeciążenie pojazdu. Quality, condition and quantity of goods not examined by the Carrier. Without responsibility for the real content of packaging and overweight of vehicle.			
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached 50452087 50452088						
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3
32 Cont. Piece. 100 TRANS Mariusz Wieczorek						
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions 50452087	14 Postanowienia co do przewoźnika Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźnik zapłacony /Frei/ Carriage paid Przewoźnik nieopłacony /Unfrei/ Carriage forward		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by			Nadawca Absender Sender		Waluta /Währung/ Currency	
Przewoźnik/Fracht /Carriage charges						
Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions						
Saida/Zuschläge Balance						
Dopłaty/Nebengebühren /Supplern. charges						
Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous						
Ubezpieczenie						
Razem/ Gesamtsumme /Total to be paid						
21 Wystawiono w Ausgestellt in Modugno dnia am on 2019/02/21			15 Zapłać /Rückzahlung/ Cash on deliver			
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender Fagor Ederlan S Coop			23 "MWB-TRANS" Mariusz Wieczorek ul. Bagnista 34 05-300 Mińsk Mazowiecki NIP /VAT ID: PL8221499568 tel/fax: +48 25 758 98 38			24 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee 02 MAR 2019 "Ricevuta con riserva di fica su qualità e quantità"

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Roman Ederian Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292			2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Maria S. S. S. S. Industria Lda. Porto Porto			3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Porto			4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date) Porto 19/02/21			5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached 2011.2.59 50452005			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) "MWB-TRANS" Mariusz Wieczorek ul. Bagnista 34 05-300 Mińsk Mazowiecki NIP /VAT ID: PL8221499568 tel/fax: +48 25 758 98 38			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)			18 Zasłużenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość, stan i ilość towaru nie sprawdzona przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Przewoźnik nie odpowiada za przeciążenie pojazdu. Quality, condition and quantity of goods not examined by the Carrier. Without responsibility for the real content of packaging and overweight of vehicle.		
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos			7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages			8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing			9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods			10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number			11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg			12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3					
32 MWB-TRANS Mariusz Wieczorek																							
13 Instrukcja nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			14 Postanowienia dotyczące przewoźnika Frechtzählungsanweisungen Instruction as to payment for carriage Przewoźnik zapłacony /frei/ Carriage paid Przewoźnik niezapłacony /Unfrei/ Carriage forward			15 Zapłata /Rückerstattung/ Cash on deliver			16 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements			17 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by			18 Nadawca Absender Sender			19 Waluta /Währung/ /Currency			20 Odbiorca Empfänger Consignee		
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in Porto 19/02/21			22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender ROMAN EDERIAN KOOP. E. ESKORIATZA			23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier "MWB-TRANS" Mariusz Wieczorek ul. Bagnista 34 05-300 Mińsk Mazowiecki NIP /VAT ID: PL8221499568 tel/fax: +48 25 758 98 38			24 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee KUEHNLE-NAGEL S.r.l. 326 Modugno (BA) 2 MAR 2019 riserva di qualità e quantità														